

1851-07-08

SENDER

N.L. Høyen

RECIPIENT

P.C. Skovgaard

FACTS

Document type:  
Letter

Mentioned people:  
Gitte Høyen  
N.L. Høyen  
J.F. Schouw  
Georgia Skovgaard  
Frederik Vermehren

Archive:  
Mappe 15 nr. 13

TRANSCRIPTION

Skovgaard –Museet Mappe 15-13

S.T. Landskabsmaler Skovgaard

Add. Botanisk Have

Kjøbenhavn

Tak for dit Brev, kjære Ven, og tak Georgia fra Gitte for hendes Skrivelse! Det er smukt af Eder, at I holdt løftet om at lade os vide, hvorledes I have det, vi er da roligere her. Min Svoger er svag, det mærker vi daglig, det træder frem næsten ved enhver Leilighed, og dog, hvor meget vilde jeg ikke give til, at Schouw var [?syg] paa den Maade, hvor ulige roligere vilde jeg da ikke være!

Gitte ligger, og hun har siden i gaar Morges havt temmelig mange Smerter. Det er et lille Gigtanfald, der kom pludselig, som hun stod og klædte sig paa, og jeg haaber at det ogsaa snart gaaer over. Imidlertid har hun det ikke godt, den højre Arm kan hun ikke bevæge uden megen Smerte, og det træffer ovenikøbet saa uheldigt, at det netop er hendes Broders Fødselsdag i dag. Vi have ladet Lægen kalde, men han er endnu ikke kommen, og det Onde hun lider af gaar vel lettest bort, naar hun blot holder sig i Varmen.

Du har ingen Forestilling om, hvor liden Begreb man her har om at opstille Malerier, og hvor barnligt man her nyder et kontrast. Imidlertid er denne Udstilling et betydeligt Skridt fremad for Odense. De tidligere Udstillinger bestod for størstedelen af Lithografier etc. etc. og Ring et [?] var Leverandørene. Richardt, [?], Raasig, Fridländer have forsynet med det største antal. Det Frugtstykke som Ottesen har sendt herover, er alt solgt. Vermehrens Stykke vinder meget Bifald, skjøndt det har en fast Rival i Fridlænders "lille Hornblæser"

-2-

Men om Vermehren faar Stykket solgt, det er et andet Spørgsmaal, thi 200 Rdl. – det er en forfærdelig [?Pris] For et Maleri.-

Vi maa jo ikke glemme, at vore Forhold er smaa, - navnlig i Provinserne, og dette er dog et Skridt videre – fra Jødekonsthandler i Livorno en [af fremmende sager] til vore egne Kunstneres Arbejder, sendte ifølge Opfordring af dem selv. Der høres ogsaa her vægtige Stemmer imod Konsthistorierne, men jeg tvivler jo rigtignok ikke over at disse endnu er i Minoriteter. Lægen har været her og bekræftede Formodningen om, at Gittes Ildebefindende er noget, som haabes hurtigt forbigaaende. Imidlertid skal hun have Plaster paa Skulderen og "celebrere sin Broders Geburtsdag" med en lækker Desert af Draaber og andre rare Sager!

Jeg blev hindret igaar fra at skrive og det var nær gaaet ligesaa galt i Dag!  
Efter gammel Skik i Huset skal formiddagen feires med Chokolade og Kaffe og Kager og Vin, jeg kan mærke det umiskjendeligste Spor af Tegn paa ængstelighed, for at jeg ikke skal være pyntet i rette Tid og solderi en ydermere forøge Hanes og Jomfruens Sorg over den formindskede Fest – Glæde, og jeg maa derfor afbryde. Mange mange Hilsener til Dig og Georgia.

Veiret er igjen slet, vindigt og køligt. Gid bare den kjære Patient maatte have Kræfter til at blive paa Skovsby, for jeg kan endnu ikke opgive haabet om en smuk Sommer.

Hvorlænge vil vor Uvished om det nye Ministerium vare? Vei selv denne Uvished vise sig som en bedre Tid end den naar Visheden Kommer?

Lev vel kjære Ven. Hils Schouw paa det det inderligste Din N.Høyen  
Odense 8. Juli 51.

L.5.

Mr Landshøfmeester Skovgaard.

ad.



Botanisk Have.

København.



Tak for dit Brev, kære Ven, og tak Georgia for Gitter for hendes  
 skrivelse! Det er smukt af Edr., at I holde Løfte om at lade os  
 vide, hvorledes I have det, vi ere da roligere her. Min søn er sød,  
 det mærke vi daglig, det brøder frem næsten ud enhver Lethed,  
 - og dog, hvor meget vilde jeg ikke give til, at Schous var sød paa  
 den Maade, hvor ilde roligere vilde jeg da ikke være!

Gitter ligger, og hun har siden i Jan draget haardt hemmelig omgaa Smerte.  
 Det er et lille Gysanfald, der kom pludselig som hun stod i Kilde og  
 paa, og jeg hørte, at det oftest smik gaaer over. Imidlertid har hun  
 det ikke godt, den høje Arm kan hun ikke bære uden nye Smerte,  
 og det træffer uenigheden saa uheldigt, at det neppe er hendes Ønske.  
 Deri Føjelsedag idag. Vi have lidt høje Kalk, men har et endnu ikke  
 kommen, og det brænder hun liden af gaaer vel det bedste bød, naar hun blot  
 holdes sig rolig i Værelse.

Du har ingen Forsigtig om, hvor lidt Regret man her har om  
 at opstille Malerier, og hvor barnligt man her nøder at Konstant!  
 Imidlertid er denrods lidstilig et betydeligt Skridt fremad for Odense. De  
 tidligere Besøgtninger bestaae for Protoplasten af Lithographie et et  
 Ring et Copieret naar Leverandøren. Richard, Renssen, Reed.  
 H. Fridlander have forjæret med det første Afsat. Det Friglykke, i en  
 Otteer. har sendt herover, er alt færdig. Vismokreni Skykke vinder me-  
 get Bifald, skildet det har et fag Rivet. Fridlander, alle Konbølge.

Her om bemakre paa Stikket sagt, det er et andet Spragmaal, thi det  
Kort - det er en forfærdelig Sain for et Maleri! -

Vi maa jo ikke glemme, at vore Fæder og maa, - naa: "Dovind,  
Jens" dette er dog et Stik videre - for Julekøsthandlens Læver  
et til vore egne Kunstneres Arbejde, jenske især Opfordring af dem selv.  
Der høies ogsaa her og der Stemmer imod Kunstlatterierne, men især  
is rigtig nok ikke om, at disse endnu ere i Minoriteten.

Løgn har været her i bekræftet Formodning om, at Giffels Arbejde  
der er noget, som haaber, hurtigt forbigaaende. Imidlertid skal han  
have Møder paa Skilderen og "celebrere sin Proders Geburtdag" med  
en lækker Delsk af Brænde og andre vore Sager!

Vi blev hindret i at se for at skrive i det om at gaad Lysfølgelse i det.  
Efter gammel Skik i Næst, skal Formiddagen fejres med Chokolade,  
Kaffe og Kage, Vin, vi kan make de i mistikendelighed <sup>Tegn</sup> af paa den  
sag. for at vi ikke skal være pænt i rette Tid og færdig end  
ydere mere forige Kanner og Jomfruer. Sag over den formiddag Felt-Flod  
og vi maa derfor afbrude. Mange, mange Næsten til B og Georgie.  
- Vædet er igen stik, vridt i Kjødt! Gud bare den Kilde Baktus maatte  
have Kæften til at blive paa Kjødet, for vi kan endnu ei opgive  
Kæften om en smuk Sommer.

- Hvorlang vi var tvivlet om det nye Ministerium var? - Vi føle  
denne Modet vi vi som en bedre Tid end den, naar Vædet kommer?

Lev ud Kære Ven. Hils Lohsen paa det

Det endeligt!

Den  
M. Lohsen

Oden 8 Juli 51.